

ادبیات، فنون عسکریه، بحریه، تاریخ، تجارت،
زراعت، صنایع، معارف، امور نافعہ و اکثجہ لی
فقراءدن باحث مقصور جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزیه نك مدیر مسؤلی
عطوفتلو تحمہ طاهر نك ایتدی حضر تلرینه
مراجعت اولنور .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

BUREAUX :

Imprimerie Tahir Bey
40, Rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ایرتیکا

شرائط اشترا :

استانبول و طشره ایچون سنه لکی پوسته
اجرتیه برابر ۲۰ غروشدر .

ممالک اجنبیه ایچون پوسته اجرتیه برابر
۶ فرانقدر .

آپونه و اعلان بدلی پیشین کوندر لمیدر .
صحائف بالجله ارباب قله آچیقدر .

هر الی قلم طوتان یازہ بیایر .

اداره خانه سی : باب عالی جاده سنده ۴۰ نومرولی
« معلومات » مطبعه سیدر .

نسخه سی ۱۰ پاره

هفته ده بردفعه جمعه کونلری نشر اولنور فی وادی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۱۰ پاره

خاطرات سودا

— ۱۱ —

ذوق وصالك نور خيالك
قلبمه تابان روحده رخشان
بیره جگلی : ن . ا . کرم



فهرس ادبی

هفته لقی [معلومات] نسخه برکزیده -
سندده اولدغه حسیات روحی اوقشایه حق
منظومه لر ، شعر لر اوقودق ؛ هله شعرین
نثرل تشنفساز صماخ شکران اولدی . آثار
منظومه دن « خاطر کده می » سرلوحه لی اثر
خوشمزه کتدی ؛ هیئت عمومیه سی اعتباریه
آزچوق حسی بر منظومه در ...
« خاطرات بدیهه » هیئت مجموعه سی
اعتباریه لطیف بر شعر منظومدر دینه بیلیر .
« بریدگار ایچین » عنوانی اثرده خوش ؛
صاحب اثرده نثر دن زیاد شعره بر استعداد
فطری بولوندیغی هان ایما ایدیور ...
« کوزل بریده » عنوانی منظومه ده خوش .
آثار منه ره ستونف ده نظر تدقیق دن کیره لم .
« یازی یازمق » سرلوحه لی اثرده خوش
بر مصاحبه ؛ آنجق (مافوق الامید) بر قلمله

کزدک . سنکله . او روضه لرده
از بهار ایچنده کلر ایچنده
سن سویلوردک بر نور ترده
سیلان ایدردی صانکه لبکدن
یازلاردی سودا کلبغیکدن
دمساز اولوردق توالر ایچنده
سیران ایدردک خندان اولوردق
اشواق ایچنده رقصان اولوردق
زده او صحبت ؟ زده او الفت ؟
شمدی خیال آه ! بزم محبت ...
لکن امین اول جیقماز کولکدن
ای عشوه کارم ای نازنین !
هنکام الفت ، کلکشت کلشن ...
جای تلاق ... ماوای دلبر ،
ایام نشوه آن مزهر ...
یادمده در هپ ایتیم فراموش
چشم کبودک رخسار آلاک
کفتار شیوهک جاذب نگاهک
هپ خاطر مده سمای ماهک
اول شعر خندهک فکر مده منقوش
عکس جمالک حسن لالاک

افاده مرام اندیلمه مش . بو ، صاحب مقاله
ایچین شایسته تعریض برقیصه ترتب
انتدیره من صانیرز ، هیئت عمومیه سی
اعتباریه ینسه دکرلی بر مصاحبه اوله بیلیر ؛
یکلم ... « بوسه وداع » حسی ، یازلاق
بر نثر در . شو صره لرده لذتله مطالعه ایدیله جک
خوش بر شعر اوله بیلیر . آفرین ! مصور
[ارتقا] ده اک چوق بوکی دلپذیر ، رنگین
اثرلره توشیخ صحائف اقتضار ایلمکی سوده ؛
زده محترم مطالعمرزله دائماً بوکی آثار
حیدیه ی متشوقانه اوقومق ایسترز . دوام
مساعی قلمیه لری مأمول ...

شمدی چکن هفته مصور ارتقا منرک
ستون ادیبسی وجوده کتیرن اثرلر حقنده ده
بر فکر اجمالی ویرلم ، قارئین کرامتله برابر
او صحیفه لرده بر کوز کزدریم : « دارالمعلمین »
سرلوحه لی منظومه لطیفه هیئت مجموعه سی
اعتباریه دکرلی بر اثر ... آثار منشورده دن
« طلوع » ی اوقودق ؛ حقیقه لطیف .
صاحب اثرده منشور شعر سویلمکه ، یازلاق
یازلاق نثر یازمغه شایان ممنونیت بر استعداد
وهی وار . توالی مساعی قلمیه لری مأمول
و منتظر در .
« زانباق » ده کوزل بر اثر ؛ مصور

شمدی چکن هفته اوقودنیمز آثار وارد دایمده دن

بر قوت اولمش .. آلبر ؛ درس لرینی دهانافند
بر نظره تدقیق ایده بیلمشدی ..

آلبر ؛ خروج امتحان لرینی آرزوسنه
موافق بر صورتده اکیال ایتدی و دوام
ایتدیکی دارالفنونک حقوق شعبه سنندن
دیپلوماسنی آلدی . آرتق کندیسنی ساحه
بشریتک بر خادمی اوله رق تلقی ایدیور
ویالکر کندی دکل بلانش ده بونکله مقتض
بولیوردی .

فی الحقیقه آلبر ؛ مقتدره ، نطوق بر آووقات
اولمشدی . پدرینک معاوتله بر یازخانه
آچدی . جید اقتداری ، آجیق ذکاسی ،
بالخاصه ناطقیت فوق العاده سیله آز زمان
ایچنده بر جوق کیمسه لرک مظهر ستایشی
اولمش ، موفقیتاتی امیدینک قات قات فوقنده
بولمشدی .

کوردیکی بر ایشک بشون تفرعاتی ،
قراندینی بر مظهریتک یتون حظوظاتی ،
هان ساحر روخنه تشریح ایدر ، بر مکافاته
قارشنی ایکی قلب بردن سوینیر ، بردن
کولردی !

یکدیگرینک عشقله مشجون اولان بو
ایکی قلبک محیطی ؛ آنلره قارشنی یک سونوک ،
یک طاسز کیور ، بتون سرور و سعادت
کندی سطحه غراملریده بولورلردی .
مابعدی وار

هان هر کیجه بلانشک مستنیر ملاحتی اولمق
ایچون عمجه سنک اوینه دوام ایدیور . عشقی
بوصاف ساحه ده تعقیب ایلوردی ..

آرادن مرواریدن مدت اوج آبی کچدیکی
خاله آلبرک دوامی ، حال زاهت غرامی
هپ عین دائره صفوتده قالمش . کوزل بری
بونشاط بخش کدازش حیاندن بختیار ،
منعود اولمشدی ...

آلبر ؛ خروج امتحان لرینی ویرمک ایچون
اشتغالات ذهنه سنک بر قسمنی ده درسره
حصرا یمک لزومنی حس ایتدی و بونی پرستیده
روحی اولان بلانشه آکلاتدی .. آز بر
مدت ایچون هر کیجه کله میه جکی . درس لرینی
تعقیب ایچون اولکی قدر صیق زیارت
ایده میه حکتی سویلیدی ..

بلانش ؛ بوحالی یک لازم وطیعی بوله رق
قلبی راضی ایتدی و :

— آلبر سعادت مستقبله منرک تأمین
ایچون بو موقت مانع جابوق کچر .. و بن
بوکا موافقت ایدرم دیدی .

ایشته اوکوندن اعتباراً آلبر ؛ آنجق
هفته دهه ایکی اوج دفعه کلمکه ، روحیه ،
سویکی بلانش ایله اولکنه نسبتله بویه سیرک
کوروشمکه مجبور اولدی ..

بومدت کندیسنه حقیقه تحمل فرسا
کلمشدی .. مع هذا ذهنه کشایش بخش ایدن
بلانشک صاف محبتی موفیقی ایچون معنوی

ایتدیجه اوازهار بر قات ده اطراوتیاب ملاحت
اولور ! ..

آلبر یازی یی ستریدیکی زمان : بلانش ؛
دیدی . تصورنده کی بوزاهت غمی ایتدی !
بلانش بوقدر کارانه خطابه جواب ویرمدی .
کندیسنه ابراز ایدیلن بومحق تقدیر آتی
منون ایتشدی .. فقط بو محظوظتی فعلاً
اظهاره جسارت ایده میمش و یالکیز :

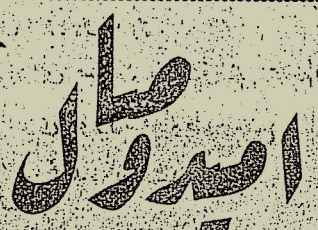
— آلبر ، بونلری قورقورق و صوک
بر جسارت ایله یازمشدم ! دیه بیلمشدی .
حسیات عشقیه نک ، روحک ، کوز .
یاشلرینک تشریحاتی ایچون یازدینی دیگر
یازچهلری اوقودنیکی زمان آلبرک نظرندم بو
کوزل ملک ؛ یالکر قادیلغک دکل بنون
بشریتک مرتبه کالنده بولنیوردی ..

کیجه نک یاریسنی بوشاقانه اثرلرک
مطالعه سی ، بوشهریحات عشقیه نک قرائیله
یکر مشلردی ، آلبر ؛ اواقشام عمجه سنک اونده
قاله جقدی . بونک ایچون موقت وداع استراحتی
بالایفا یکدیگرندن آیریلدیلر ..

هر ایکسی ، یتاقلرینه کیردکاری زمان
عشق لرینک تصورات حظوظ آوریله ایجه
بر مدت او بویه مشلر . نهایت دماغلرله برابر
بوریلان وجودلری نیک یار محنت آلتندم
نه یزیمش ایکی فلاکت زده کی بر رخاوت طبیعه
ایله بی تاب قالمشدی ..

— ۷ —
آلبر ؛ یارسه کلدیکی ایلمک کوندنیری

(ارتقا) نک تفرقه سی (۱۸)



محرری : احمد زبیری

اوصاف قلب ، ینه کندی کی زنه بر مثال
سنک ، بر کوللی قیزک آتشین رخسارینه ،
ایلمک ایچنده قروزان اولان ملاحتیه مقتون ،
اوبدره تجلیات عشقیه سنک امودج بدایعی
من کون رنگین قالیجه لی آجیق سمای وسیع
منزل زده کوره رک نالک بختیاری اولور ..
ای مسعود جوان ! .. بوقدر بدایمک
شکا الهام ایتدیکی رقیق ، طبیعی شعرلری ،
عاشق الحانک اولان سویملی قوزیلرینه اوقوا
یای ، قارشو کوزه آهنگدار دیرجه ؛ اوده
یک کوزل شعر لرینی تنظیر ایدر .. بختیار
ان ! .. سنک جودت عشقک ، برکوی
ایلمک صفوت صباحیه حقیقه شایسته در .
من ؛ سعادت صفتده ، او کوزل ملک ده
عشق سنک قلینده بوله رق مسعود اولور .
یکر .. منرک ریاض عشق کزده کی ازارهار
ولر وهنوز غنچه بر حاله درلر . انلرک
ری غرامیه غمی اولان روحکزی ایکی
عذیب شغاف ریزدرکه بر برینه اظهار صمیمی